

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 163



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 55

9 iunie 2012

Număr de referință	Cuprins	Pagina
--------------------	---------	--------

II Comunicări

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2012/C 163/01	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6585 – CNP Assurances/Swisslife France/JV) ⁽¹⁾	1
2012/C 163/02	Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții ⁽¹⁾	2

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2012/C 163/03	Rata de schimb a monedei euro	4
---------------	-------------------------------------	---

RO

Preț:
3 EUR⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

(continuare în pagina următoare)

V Anunțuri

ALTE ACTE

Comisia Europeană

2012/C 163/04

Publicarea unei cereri de modificare în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare

5



II

*(Comunicări)*COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Non-opoziție la o concentrare notificată**(Cazul COMP/M.6585 – CNP Assurances/Swisslife France/JV)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2012/C 163/01)

La data de 25 mai 2012, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba franceză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
 - în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32012M6585. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.
-

Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE

Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2012/C 163/02)

Data adoptării deciziei	7.3.2012
Numărul de referință al ajutorului	SA.32673 (11/N)
Stat membru	Franța
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Dispositif de soutien aux exploitations aquacoles et de pêche continentales en difficultés structurelles
Temei legal	<ul style="list-style-type: none"> — Article L 353-1 du Code Rural de la pêche maritime — Articles D 352-15 à 354-45 du Code Rural et de la pêche maritime — Arrêté du 22 janvier 2009 fixant le montant des aides au redressement des exploitations en difficulté — Projet de circulaire DPMA/SDAEP/C2011 — Dispositif Aquadiff «aquaculteurs et pêcheurs professionnels en eau douce en difficulté» — Projet de circulaire DPMA/SDAEP/C2011 — Aide à la réinsertion professionnelle en faveur des exploitants en difficulté et congé de formation des chefs d'exploitation ou d'entreprise aquacole ou de pêche professionnelle
Tipul măsurii	Schemă de ajutoare
Obiectiv	Restructurarea și reconversia exploatațiilor de acvacultură și de pescuit continentale aflate în dificultate
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	4 039 000 EUR, împărțiți în 6 tranșe anuale de câte 670 000 EUR
Valoare	<ul style="list-style-type: none"> — Ajutor pentru diagnostic: maximum 300 EUR sau costul prestării serviciului — Ajutor pentru refacere: maximum 20 000 EUR pentru o exploatație cu o unitate de muncă liber-profesionistă, 40 000 EUR pentru o exploatație cu 2 unități de muncă liber-profesioniste și 160 000 EUR în cazul unui GAEC format din 3 exploatații, cu 6 unități de lucru liber-profesioniste și 10 salariate echivalent normă întreagă — Ajutor pentru monitorizare tehnico-economică: maximum 600 EUR sau costul prestării serviciului — Ajutor pentru încetarea activității: 3 100 EUR per lucrător activ (maximum doi lucrători activi per exploatație și maximum trei societăți per grup de exploatare în comun), majorat cu 1 550 EUR în caz de mutare, precum și posibilitatea ca beneficiarul să urmeze un curs de formare profesională remunerat, de o durată de 6 sau 12 luni — Concediu remunerat pentru formare profesională: 75 % din SMIC (salariul minim garantat), timp de cel mult 12 luni
Durată (perioadă)	6 ani
Sectoare economice	Acvacultură și pescuit în apă dulce

Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche, de la ruralité et de l'aménagement du territoire 3 Place de Fontenoy 75007 Paris FRANCE
Alte informații	Franța s-a angajat să comunice în prealabil Comisiei cazurile individuale în care expertul recomandă, în cadrul restructurării, o creștere de capacitate care conduce la o creștere de producție. Franța s-a angajat să prezinte un raport anual cu privire la implementarea schemei de ajutoare în cauză, inclusiv informațiile menționate la punctul 86 literele (a)-(i) din Liniile directoare privind ajutorul de stat pentru salvarea și restructurarea întreprinderilor aflate în dificultate (JO C 244, 1.10.2004, p. 2).

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	21.3.2012
Numărul de referință al ajutorului	SA.34295 (12/N)
Stat membru	Franța
Regiune	Litoralul francez
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Mesures de soutien accordées aux entreprises ostréicoles touchées par la mortalité des huîtres en 2011
Temei legal	Paragraphe 4.4. des lignes directrices pour l'examen des aides d'Etat dans le secteur de la pêche et de l'aquaculture du 3 avril 2008
Tipul măsurii	Sistem de ajutoare
Obiectiv	Compensarea pierderilor cauzate de creșterea mortalității stridiilor scobite în anul 2011
Forma de ajutor	Compensarea pierderilor, reducerea sarcinilor financiare, scutirea de la plata taxelor către stat
Buget	20 de milioane EUR
Valoare	14,7 %
Durată (perioadă)	2012
Sectoare economice	Acvacultură, ostreicultură
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Ministère de l'agriculture et de la pêche français 78 rue de Varenne 75349 Paris 07 FRANCE
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

8 iunie 2012

(2012/C 163/03)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,2468	AUD	dolar australian	1,2665
JPY	yen japonez	98,90	CAD	dolar canadian	1,2894
DKK	coroana daneză	7,4319	HKD	dolar Hong Kong	9,6723
GBP	lira sterlină	0,80795	NZD	dolar neozeelandez	1,6314
SEK	coroana suedeză	8,9781	SGD	dolar Singapore	1,6043
CHF	franc elvețian	1,2012	KRW	won sud-coreean	1 464,58
ISK	coroana islandeză		ZAR	rand sud-african	10,5563
NOK	coroana norvegiană	7,5995	CNY	yuan renminbi chinezesc	7,9486
BGN	leva bulgărească	1,9558	HRK	kuna croată	7,5540
CZK	coroana cehă	25,481	IDR	rupia indoneziană	11 806,72
HUF	forint maghiar	296,60	MYR	ringgit Malaiezia	3,9708
LTL	litas lituanian	3,4528	PHP	peso Filipine	53,953
LVL	lats leton	0,6973	RUB	rubla rusească	40,8070
PLN	zlot polonez	4,2960	THB	baht thailandez	39,524
RON	leu românesc nou	4,4648	BRL	real brazilian	2,5353
TRY	lira turcească	2,2848	MXN	peso mexican	17,6203
			INR	rupie indiană	69,1540

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

V

(Anunțuri)

ALTE ACTE

COMISIA EUROPEANĂ

Publicarea unei cereri de modificare în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare

(2012/C 163/04)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de modificare în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului ⁽¹⁾. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

CERERE DE MODIFICARE

**REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI
CERERE DE MODIFICARE ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI 9
„QUEIJO DE CABRA TRANSMONTANO”
NR. CE: PT-PDO-0117-0226-10.03.2011
IGP () DOP (X)**

1. Rubrica din caietul de sarcini afectată de modificare:

- Denumirea produsului
- Descrierea produsului
- Aria geografică
- Dovada originii
- Metoda de obținere
- Legătura
- Etichetarea
- Cerințele naționale
- Altele (de precizat)

2. Tipul modificării (modificărilor):

- Modificare a documentului unic sau a fișei-rezumat
- Modificare a caietului de sarcini al DOP sau al IGP înregistrate, pentru care nu s-a publicat niciun document unic și nicio fișă-rezumat

⁽¹⁾ JO L 93, 31.3.2006, p. 12.

- Modificare a caietului de sarcini care nu generează nicio modificare a documentului unic publicat [articolul 9 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]
- Modificare temporară a caietului de sarcini ca urmare a adoptării unor măsuri sanitare sau fitosanitare obligatorii de către autoritățile publice [articolul 9 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

3. Modificare (modificări):

1. Denumirea produsului

Pe lângă denumirea existentă „Queijo de Cabra Transmontano”, se mai adaugă o denumire: „Queijo de Cabra Transmontano Velho”.

2. Extinderea ariei geografice. Se includ diviziunile administrative Alijó, Vimioso și Bragança (numai comunele Quintela de Lampaças, Santa Comba de Rossas, Failde, Mós, Grijó de Parada, Parada, Pinela, Salsas, Serapicos, Coelhooso, Calvelhe, Paradinha Nova, Macedo do Mato, Iseda și Sendas).
3. Definiția produsului (Queijo – brânză) – pastă de consistență între semitare și foarte tare (nu numai foarte tare).
4. Definiția produsului (Queijo – brânză) – se elimină din definiție expresia „și de fabricație artizanală”.
5. Coagularea trebuie să se realizeze în 40-60 de minute.
6. Dimensiunile produsului – în afară de produsul cu diametru de 12-19 cm și greutate de 0,6-0,9 kg, se adaugă produsul cu diametru de 6-12 cm și greutate de 0,3-0,9 kg.
7. Specificații referitoare la „Queijo de Cabra Transmontano Velho”

Caracteristicile brânzei

Formă: cilindru aplatizat, formă regulată fără margini bine definite, cu două forme de prezentare

Diametru: 6-12 cm și 12-19 cm

Înălțime: 3-6 cm

Greutate: 0,250-0,500 kg și 0,500 kg-0,900 kg

Coajă: tare sau foarte tare, întreagă, bine formată, netedă, de culoare albă sau roșie

Pasta

Textură: închisă, tare și foarte tare, neuntoasă

Aspect: puțin cremoasă, cu câteva găuri

Culoare: albă și uniformă

Aromă și gust: aromă intensă și plăcută, gust clar, de obicei cu o vagă tentă picantă

Conținut de grăsimi: 28-50 %

Umiditate: 25-35 %

Maturare

În spații destinate maturării prin condiții naturale sau în instalații cu mediu controlat.

Condiții de mediu

Temperatură: 5-12 °C

Umiditate relativă: 70-85 %

Perioada minimă de maturare: 90 de zile

B.2. Caracteristicile materiilor prime

Materiile prime utilizate la obținerea „Queijo de Cabra Transmontano” sunt următoarele:

lapte de capră din rasa Serrana, crud și pur;

sare alimentară;

cheag de origine animală.

„Queijo de Cabra Transmontano Velho” poate fi unsă pe toată suprafața cu ulei și cu boia (care determină culoarea roșie a cojii).

8. Vânzarea brânzei porționate. Preambalarea este permisă numai dacă este autorizată de asociația producătorilor și de organismul de control și certificare.

DOCUMENT UNIC

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI**„QUEIJO DE CABRA TRANSMONTANO”/„QUEIJO DE CABRA TRANSMONTANO VELHO”****NR. CE: PT-PDO-0117-0226-10.03.2011****IGP () DOP (X)****1. Denumire:**

„Queijo de Cabra Transmontano”/„Queijo de Cabra Transmontano Velho”

2. Statul membru sau țara terță:

Portugalia

3. Descrierea produsului agricol sau alimentar:**3.1. Tip de produs:**

Clasa 1.3. Brânzeturi

3.2. Descrierea produsului cărui i se aplică denumirea de la punctul 1:

Definiție: „Queijo de Cabra Transmontano” este o brânză maturată cu pastă de la semitare la foarte tare, rezultată din scurgerea lentă a zerului, după coagularea laptelui crud de capră cu cheag de origine animală. Denumirea comercială este „Queijo de Cabra Transmontano” sau „Queijo de Cabra Transmontano Velho”.

B.1. Caracteristici fizice și chimice**B.1.1. „Queijo de Cabra Transmontano”**

Caracteristicile brânzei

Formă: cilindru aplatizat, formă regulată fără margini bine definite, cu două forme de prezentare

Diametru: 6-12 cm și 12-19 cm

Înălțime: 3-6 cm

Greutate: 0,300-0,600 kg și 0,600 kg-0,900 kg

Coajă: semidură, întregă, bine formată, netedă și de culoare albă

Pasta

Textură: închisă, semitare și neuntoasă

Aspect: puțin cremoasă, cu câteva găuri

Culoare: albă și uniformă

Aromă și gust: aromă intensă și plăcută, gust clar, de obicei cu o vagă tentă picantă

Conținut de grăsime: 30-55 % în substanță uscată

Proteine: 25-40 % în substanță uscată

Umiditate: 27-37 %

Maturare

În spații destinate maturării prin condiții naturale sau în instalații cu mediu controlat.

Condiții de mediu

Temperatură: 5-12 °C

Umiditate relativă: 70-85 %

Perioada minimă de maturare: 60 de zile

B.1.2. „Queijo de Cabra Transmontano Velho”

Caracteristicile brânzei

Formă: cilindru aplatizat, formă regulată fără margini bine definite, cu două forme de prezentare

Diametru: 6-12 cm și 12-19 cm

Înălțime: 3-6 cm

Greutate: 0,250-0,500 kg și 0,500 kg-0,900 kg

Coajă: tare sau foarte tare, întregă, bine formată, netedă, de culoare albă sau roșie

Pasta

Textură: închisă, tare și foarte tare, neuntoasă

Aspect: puțin cremoasă, cu câteva găuri

Culoare: albă și uniformă

Aromă și gust: aromă intensă și plăcută, gust clar, de obicei cu o vagă tentă picantă

Conținut de grăsime: 35-55 % în substanță uscată

Proteine: 25-40 % în substanță uscată

Umiditate: 25-35 %

Maturare

În spații destinate maturării sau în instalații cu mediu controlat.

Condiții de mediu

Temperatură: 5-12 °C

Umiditate relativă: 70 %-85 %

Perioada minimă de maturare: 90 de zile

B.2. Caracteristicile materiilor prime

Materiile prime utilizate la obținerea „Queijo de Cabra Transmontano” sunt următoarele:

lapte de capră din rasa Serrana, crud și pur;

Caracteristicile fizico-chimice ale laptelui:

Aciditate: 14-24 (ml NaOH N/L)

pH: 6,5-6,9

Densitate: 1,026-1,034

Conținut de grăsimi: 3,8-7,0 (g/100 g)

Proteine: 2,8-5,0 (g/100 g)

Cazeină: 2,2-3,0 %

Apă: 87,0-88,8 %

Substanță uscată: 11,2-13 %

sare alimentară;

cheag de origine animală.

„Queijo de Cabra Transmontano Velho” poate fi unsă pe toată suprafața cu ulei și cu boia (care determină culoarea roșie a cojii).

3.3. *Materii prime (numai pentru produsele prelucrate):*

Lapte provenit de la caprele din rasa Serrana, crescute în aria geografică menționată la punctul 4.

Cheag de origine animală și sare. Cerințele calitative sunt cele prevăzute de lege.

3.4. *Hrană pentru animale (numai pentru produsele de origine animală):*

Caprele se hrănesc cu flora spontană de pe pășuni, de pe terenurile comune, de pe terenurile necultivate și pârlage. Caprele Serrana preferă pășunile împădurite (lăstari și frunzele anumitor copaci) și cele cu arbuști (diverse specii de tufe precum grozama, iarba neagră și *Pterospartum tridentatum*). Dacă aceste plante sunt disponibile în cantitate suficientă, ele pot contribui în proporție de 90 % la satisfacerea necesarului nutrițional al acestei specii.

3.5. *Etape specifice ale producției care trebuie să aibă loc în aria geografică delimitată:*

Etapele specifice de producție care trebuie să aibă loc în aria geografică identificată la punctul 4 sunt producția de lapte, obținerea și maturarea brânzei.

3.6. *Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc.:*

Se permite vânzarea brânzei porționate către consumator doar dacă porțiile sunt preambalate. Pentru a permite o trasabilitate și un control mai bun al produsului, preambalarea trebuie realizată în unitățile de producție. Totuși, în anumite situații și cu condiția respectării trasabilității, ambalarea se poate realiza și în alte unități și trebuie supusă controlului organismului de control și certificare.

3.7. *Norme specifice privind etichetarea:*

Pe eticheta calupurilor de brânză sau a pachetelor de brânză porționată trebuie să figureze obligatoriu următoarele denumiri:

- Denumirea „Queijo de Cabra Transmontano” – DOP; sau „Queijo de Cabra Transmontano Velho” – DOP;
- marca de certificare;
- logoul comunitar al denumirilor de origine protejate.

Controlul și certificarea de către organismul de certificare privesc numai această etapă.

4. **Delimitarea concisă a ariei geografice:**

Aria de producție a laptelui și de producție și maturare a „Queijo de Cabra Transmontano” și „Queijo de Cabra Transmontano Velho” se limitează la diviziunile administrative Mirandela, Macedo de Cavaleiros, Alfândega da Fé, Carrazeda de Ansiães, Vila Flor, Torre de Moncorvo, Freixo de Espada à Cinta, Mogadouro, Vimioso și Bragança (doar comunele Quintela de Lampaças, Santa Comba de Rossas, Failde, Mós, Grijó de Parada, Parada, Pinela, Salsas, Serapicos, Coelhooso, Calvelhe, Paradinha Nova, Macedo do Mato, Iseda și Sendas), din Districtul Bragança; comunele Alijó, Valpaços și Murça din Districtul Vila Real.

5. Legătura cu aria geografică:

5.1. Specificitatea ariei geografice:

Amplasarea geografică și condițiile topoclimatice sunt cele caracteristice regiunii Trás-os-Montes, ținând cont de faptul că această DOP acoperă mai mult de 1/3 din regiune, fiind repartizată pe două districte: Bragança și Vila Real.

Suprafața din regiunea Trás-os-Montes acoperită de DOP „Queijo de Cabra Transmontano” este de 447 600 ha. Ea este formată din viroage, văi adânci erozionale și platouri.

Bazinul hidrografic al fluviului Douro domină întreaga regiune, având ca afluenți râurile Sabor, Tua, Pinhão și Corgo în partea de nord și Águeda, Côa, Távora și Varosa în partea de sud. Aceste râuri separe lanțurile muntoase paralele cu litoralul, care depășesc uneori înălțimea de 1 500 m.

Caracteristicile bazinului hidrografic al celui de al doilea fluviu ca mărime din Peninsula Iberică, în Portugalia, sunt cu totul aparte și uneori chiar unice în lume, creând o mare diversitate climatică, culturală și socială (LAGE, 1985).

Lanțurile muntoase protejează întreaga zonă de vânturile dinspre mare, a căror intensitate scade în interiorul teritoriului, lăsând loc influenței continentale. De la nord la sud, în direcția Douro, se face simțită influența mediteraneeană.

Există o legătură strânsă între structura geologică și litologică, relief, climă și morfologia terenului. Solurile din regiune sunt formate în principal din derivate de granit, șist și grauwacke, cu textură argiloasă-nisipoasă.

5.2. Specificitatea produsului:

Creșterea caprelor este o ocupație majoră în sectorul producției de brânză din cele treisprezece diviziuni administrative menționate (în Bragança doar în cele cincisprezece comune menționate) care formează aria geografică a acestei DOP și care pot fi considerate cele mai marginalizate din întreaga Portugalia, cu un nivel de trai foarte scăzut, cu condiții de viață aspre și cu o populație al cărei număr a scăzut cel mai mult în ultimul deceniu. Creșterea caprelor în aceste zone muntoase este legată intrinsec de ciclul climatic și de modul de trai al crescătorilor. Ea se desfășoară fără interferențe externe, iar animalele sunt crescute în condiții identice traiului în mediul natural (sistem de producție extensiv tradițional).

5.3. Legătura cauzală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate anume, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP):

Fiind un sistem de producție extensiv tradițional, parcursul zilnic al animalelor depinde de anotimp, de starea fiziologică a animalelor și de disponibilitățile hranei la nivel local. Baza alimentației lor este exclusiv naturală, predominând flora spontană autohtonă, în proporții care pot varia ușor (în funcție de preferință) de la următoarele valori: 60 % specii de arbori, 30 % specii de arbuști și 10 % graminee (când animalele au acces liber la ele).

Această alimentație tipică, precum și tehnica de producție a brânzei tradiționale de capră din regiunile muntoase, rezultat al unei acumulări de cunoștințe și practici seculare, conferă brânzei maturate o savoare și o aromă caracteristice și un gust foarte plăcut.

Trimitere la publicarea caietului de sarcini:

[articolul 5 alineatul (7) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

http://www.gpp.pt/Valor/Queijo_Cabra_Transmont.pdf

Prețul abonamentelor în 2012
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 310 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	840 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>

